

## ACUERDO MINISTERIAL No. 144-2021

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 20 de julio de 2021.

### EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

#### CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio; así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

#### CONSIDERANDO:

Que con fecha veinte (20) de julio de dos mil veintiuno (2021), se suscribió el Addendum número doce guion dos mil veintiuno (12-2021), al Convenio Administrativo número cero uno guion dos mil veintiuno (01-2021), suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Junta Administradora del Fondo de Pensiones del Instituto Nacional de Transformación Agraria.

#### POR TANTO:

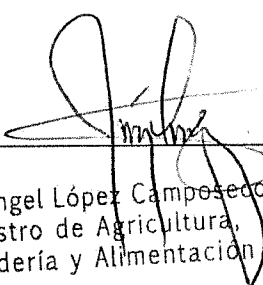
En ejercicio de las funciones que le confiere los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010.

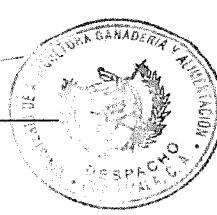
#### ACUERDA:

**Artículo 1.** Aprobar las siete (07) cláusulas que contiene el **ADDENDUM NÚMERO DOCE GUION DOS MIL VEINTIUNO (12-2021) AL CONVENIO ADMINISTRATIVO NÚMERO CERO UNO GUION DOS MIL VEINTIUNO (01-2021), SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA JUNTA ADMINISTRADORA DEL FONDO DE PENSIONES DEL INSTITUTO NACIONAL DE TRANSFORMACIÓN AGRARIA.**

**Artículo 2.** El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

#### COMUNÍQUESE,

  
José Ángel López Campos  
Ministro de Agricultura,  
Ganadería y Alimentación



**ADDENDUM NÚMERO DOCE GUION DOS MIL VEINTIUNO (12-2021) AL CONVENIO ADMINISTRATIVO NÚMERO CERO UNO GUION DOS MIL VEINTIUNO (01-2021), SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA JUNTA ADMINISTRADORA DEL FONDO DE PENSIONES DEL INSTITUTO NACIONAL DE TRANSFORMACIÓN AGRARIA.**

En la ciudad de Guatemala, el veinte de julio de dos mil veintiuno, **NOSOTROS:** Por una parte, **VÍCTOR HUGO GUZMÁN SILVA**, de cincuenta y un años de edad, soltero, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de éste domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con el Código Único de Identificación -CUI-, número dos mil quinientos noventa espacio cero tres mil seiscientos treinta y ocho espacio cero ciento uno (2590 03638 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento número nueve (09), de fecha diecisiete de julio de dos mil veinte; b) Acta de toma de posesión número cero noventa y tres guion dos mil veinte (093-2020), de fecha veintiuno de julio de dos mil veinte; y, c) Acuerdo Ministerial número noventa y siete guion dos mil veinte (97-2020) de fecha veintisiete (27) de mayo de dos mil veinte (2020), y sus modificaciones, por medio del cual el señor Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación, me delega la función de celebrar y suscribir convenios administrativos que se realicen en el Ministerio; en lo sucesivo mi representante será denominado **EL MINISTERIO**; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones en la séptima avenida número doce guion noventa de la zona trece, Edificio Monja Blanca, en esta ciudad capital; y por la otra parte, **HÉCTOR HUGO CRÚZ LÓPEZ**, de setenta y siete años de edad, soltero, guatemalteco, Topógrafo, este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI-, con el Código Único de Identificación -CUI-, número dos mil doscientos cinco espacio sesenta y tres mil cuatrocientos tres espacio dos mil doscientos dos (2205 63403 2202), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-, actúo en mi calidad de **DE ADMINISTRADOR Y REPRESENTANTE LEGAL DE LA JUNTA ADMINISTRADORA DEL FONDO DE PENSIONES DEL INSTITUTO NACIONAL DE TRANSFORMACIÓN AGRARIA**, calidad que acredito con la certificación del acta número cero dos guion dos mil veintiuno (02-2021), de fecha veintiocho de enero de dos mil veintiuno, del libro de actas del Fondo de Pensiones del Instituto Nacional de Transformación Agraria, registrado con el número cero sesenta y siete mil uno (067001), de la Contraloría General de Cuentas de la Nación; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones en la doce avenida, diecinueve guion cero uno Edificio Flor del Café, zona uno de esta ciudad. En lo sucesivo mi representada será denominada como **EL FONDO**. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personal antes indicados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que las representaciones que ejercitamos son suficientes de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la celebración del presente **ADDENDUM**, el cual queda contenido en las cláusulas siguientes:

**PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente addendum se celebra con fundamento en lo que establece el artículo 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala, los artículos 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República; 32 Bis de la Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto número 101-97 del Congreso de la República de Guatemala; artículo 49 de la Ley del

Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado, Decreto número 25-2018 del Congreso de la República de Guatemala, vigente para el ejercicio fiscal del año dos mil veintiuno; 3 del Reglamento del Fondo de Pensiones de Instituto Nacional de Transformación Agraria, Acuerdo Gubernativo No. 311-2002; artículo 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010; Acuerdo Ministerial número setenta y tres guion dos mil diecinueve 73-2019 y sus modificaciones.

**SEGUNDA: ANTECEDENTES.** El veintiocho (28) de enero de dos mil veintiuno (2021), se suscribió el Convenio Administrativo número cero uno guion dos mil veintiuno (01-2021) entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Junta Administradora del Fondo de Pensiones del Instituto Nacional de Transformación Agraria, el cual fue aprobado por Acuerdo Ministerial número veinte guion dos mil veintiuno (20-2021), de fecha veintiocho (28) de enero de dos mil veintiuno (2021).

**TERCERA: OBJETO.** El presente addendum tiene por objeto modificar la cláusula QUINTA del Convenio Administrativo número cero uno guion dos mil veintiuno (01-2021) suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Junta Administradora del Fondo de Pensiones del Instituto Nacional de Transformación Agraria, aprobado por Acuerdo Ministerial número veinte guion dos mil veintiuno (20-2021), de fecha veintiocho (28) de enero de dos mil veintiuno (2021).

**CUARTA:** Se modifica la cláusula QUINTA, la cual queda así:

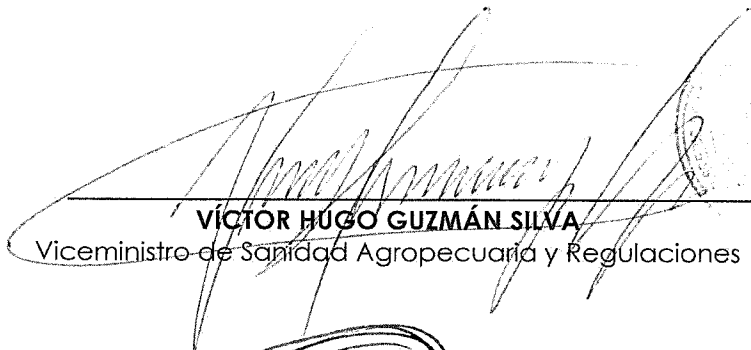
**"QUINTA: DESTINO DE LOS FONDOS.** El aporte será destinado al pago de:


1. Pago de:
  - a. Nóminas ordinarias y extraordinarias a pensionados y
  - b. Cuotas mortuorias.
2. Para gastos administrativos. Por lo tanto no puede dar uso distinto a lo establecido en la presente cláusula, a los fondos desembolsados por parte de El MINISTERIO."

**QUINTA:** El presente addendum formará parte del Convenio Administrativo número cero uno guion dos mil veintiuno (01-2021) de fecha veintiocho (28) de enero de dos mil veintiuno (2021), suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Junta Administradora del Fondo de Pensiones del Instituto Nacional de Transformación Agraria, aprobado por Acuerdo Ministerial número veinte guion dos mil veintiuno (20-2021), de fecha veintiocho (28) de enero de dos mil veintiuno (2021).

**SEXTA:** Los otorgantes, en las calidades con que actuamos, convenimos que salvo las modificaciones que establece el presente addendum, las demás estipulaciones del Convenio Administrativo número cero uno guion dos mil veintiuno (01-2021), de fecha veintiocho (28) de enero de dos mil veintiuno (2021), aprobado por Acuerdo Ministerial número veinte guion dos mil veintiuno (20-2021), de fecha veintiocho (28) de enero de dos mil veintiuno (2021), no sufren modificación ni ampliación alguna y conservan plena vigencia.

**SÉPTIMA: ACEPTACIÓN.** Los otorgantes en las calidades con que actuamos manifestamos que aceptamos íntegramente el contenido del presente addendum y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en tres (03) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

  
**VÍCTOR HUGO GUZMÁN SILVA**  
Viceministro de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones

  
**HÉCTOR HUGO CRUZ LÓPEZ,**  
Representante Legal  
Junta Administradora  
Fondo de Pensiones del Instituto Nacional de Transformación Agraria